

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 298/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規訂定的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、應吳福的要求，終止其澳門基金會信托委員會成員的任期。

1. Cessa, a seu pedido, o mandato de Ng Fok como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

二、本批示自二零一九年一月一日產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

二零一八年十二月十四日

14 de Dezembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄**Extracto de despacho**

透過行政長官二零一八年十一月二十九日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2018:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第九款及第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的规定，徵用行政公職局第一職階一等翻譯員馮天瑜到行政長官辦公室擔任同一職務，自二零一八年十二月二十日起，為期一年。

Feng Tianyu, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

二零一八年十二月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過行政長官二零一八年八月二十一日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Agosto de 2018:

許添勝——根據第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的规定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110點，試用期六個月，自二零一八年十二月四日起生效。

Hoi Tim Seng — admitido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos SASG, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

透過行政長官辦公室主任二零一八年十一月三十日批示：

余文輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

聲明

為有關效力，茲聲明政府總部輔助部門不具期限的行政任用合同第四職階輕型車輛司機布沛明，因辭世，自二零一八年十二月一日終止其在輔助部門的職務。

二零一八年十二月十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2018:

U Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que foram cessadas as funções de Pou Pui Meng, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por motivo de falecimento, em 1 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

第 23/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第二條的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並作為其組成部分的《公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生課程”規章》。

二、上款所指的規章適用於2018年起報讀的公務人員。

二零一八年十二月十四日

行政法務司司長 陳海帆

《公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生課程”規章》

第一條

目的

組織公務人員修讀“公共管理碩士(MPA)專業學位研究生

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É aprovado o Regulamento da Participação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública (MPA), anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

2. O regulamento referido no número anterior aplica-se aos trabalhadores dos serviços públicos que tenham apresentado candidatura ao curso a partir do ano de 2018.

14 de Dezembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Regulamento da Participação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública (MPA)

Artigo 1.º

Objectivos

A promoção da participação dos trabalhadores dos serviços públicos no Curso de Mestrado em Administração Pública

課程”（下稱“MPA課程”）為澳門特別行政區政府人才培養的政策之一，目的如下：

（一）培養由公共部門或實體推薦具潛質及工作表現良好的公務人員成為澳門特別行政區政府的公共管理人才；

（二）學習掌握從事公共部門管理的現代技術、方法及知識，以便提高分析及解決問題的能力；

（三）透過輯錄學習當中的研究成果，構建澳門問題研究方案儲備的知識庫，為政府政策研究提供參考依據。

第二條 課程基本設置

一、每屆MPA課程的結構及學分的要求由開辦MPA課程的高等院校的課程章程所規範。

二、在修滿規定的學分後，學員可進入學位論文撰寫階段，學員必須在論文題目獲得通過後，在導師的指導下獨立撰寫學位論文。

三、學員在指定限期內修滿所規定的學分，成績合格，完成學位論文且通過論文答辯，將由開辦課程的高等院校頒發公共管理碩士（MPA）專業學位研究生畢業證書和學位證書。

第三條 參加MPA課程的協調及跟進工作

一、澳門特別行政區政府推薦公務人員參加MPA課程，由行政公職局負責協調及跟進。

二、行政公職局主要負責：

（一）統籌被推薦的公務人員報讀MPA課程；

（二）建議參加MPA課程的公務人員名額；

（三）協助跟進被推薦並獲錄取的公務人員修讀MPA課程；

（四）查核被推薦並被錄取修讀MPA課程的公務人員不履行義務的情況；

（五）跟進及處理MPA課程學員須歸還學費及報名費的各項程序。

(MPA), doravante designado por Curso MPA, sendo uma das políticas de formação dos quadros qualificados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, tem por objectivos:

1) Formar os trabalhadores que sejam recomendados pelos respectivos serviços ou entidades públicas e tenham potencial e melhor desempenho, para serem quadros qualificados de gestão pública do Governo da RAEM;

2) Permitir a aprendizagem e domínio das técnicas, métodos e conhecimentos modernos sobre a administração dos serviços públicos, no intuito de melhorar a capacidade de análise e resolução de problemas;

3) Compilar os resultados de investigação para a criação de uma base de dados de conhecimentos sobre planos para estudo dos problemas de Macau, servindo como referência para estudo das políticas governativas.

Artigo 2.º

Estrutura básica do curso

1. A estrutura curricular e os créditos exigidos são estabelecidos pelo regulamento da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. A passagem à fase de dissertação é precedida de obtenção de todos os créditos, devendo o participante elaborar individualmente a sua dissertação sob a orientação de orientador, após a aprovação do tema.

3. Aos participantes que concluem, no prazo previsto e com aproveitamento, os créditos exigidos e a aprovação na defesa da dissertação, são atribuídos a carta de curso e o certificado de mestre em Administração Pública (MPA) pela instituição de ensino superior organizadora.

Artigo 3.º

Coordenação e acompanhamento da participação no Curso MPA

1. A participação dos trabalhadores dos serviços públicos no Curso MPA é recomendada pelo Governo da RAEM, sendo a respectiva coordenação e acompanhamento assegurados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).

2. Compete ao SAFP designadamente:

1) Coordenar a candidatura dos trabalhadores recomendados para o Curso MPA;

2) Propor o número de lugares do Curso MPA para trabalhadores dos serviços públicos;

3) Apoiar e acompanhar os estudos dos trabalhadores recomendados e admitidos no Curso MPA;

4) Apreciar as situações de incumprimento dos deveres dos trabalhadores recomendados e admitidos no Curso MPA;

5) Acompanhar e tratar os procedimentos de reembolso das despesas relativas a propinas e taxa de inscrição pelos participantes no Curso MPA.

第四條

報讀及錄取要件

一、同時具備下列要件者，得報讀MPA課程：

- (一) 持澳門特別行政區永久性居民身份證；
- (二) 具有與內地學士學位相當的學位或同等學歷；
- (三) 為澳門特別行政區政府現職：

- (1) 領導、主管或等同者；
- (2) 高級技術員、技術員或等同職程人員或
- (3) 澳門保安部隊高級職程人員。

(四) 在澳門特別行政區公共部門或實體連續服務滿三年；

(五) 具有由直屬上級撰寫及所屬部門領導簽署確認的推薦信且經所屬公共部門或實體的監督實體同意；

(六) 具有由開辦MPA課程的高等院校要求的其他要件。

二、行政公職局根據開辦MPA課程的高等院校提供的入學試成績的名次填補參加MPA課程的名額。

三、行政公職局按獲批准參加MPA課程的人員名額通知不超出名額數目的及格公務人員，以簽署接受參加MPA課程條件的書狀。

四、在所訂定的限期前不簽署上款規定的接受書狀將導致喪失獲錄取資格。行政公職局可因應情況而決定是否按入學試成績的名次通知及格的公務員以填補相關名額。

第五條

學員

獲澳門特別行政區政府推薦、被開辦MPA課程的高等院校確定取錄，並簽署了上條第三款規定的接受參加MPA課程條件的書狀之公務人員，視為學員。

第六條

學員的權利

學員的權利：

- (一) 參加課程之學費、報名費、社會實踐及畢業禮的費用

Artigo 4.º

Requisitos para candidatura e admissão

1. Podem candidatar-se ao Curso MPA os indivíduos que reúnam cumulativamente os seguintes requisitos:

- 1) Ser portador do bilhete de identidade de residente permanente da RAEM;
- 2) Ser detentor de grau académico equivalente ao grau de licenciatura do Interior da China ou habilitações equiparadas;
- 3) Ser trabalhador efectivo da Administração Pública que se encontre inserido em:
 - (1) Pessoal de direcção, chefia ou equiparado;
 - (2) Carreiras de técnico superior, técnico ou equiparadas;
 - (3) Carreiras superiores das Forças de Segurança de Macau.

4) Possuir 3 anos de exercício consecutivo de funções em serviço ou entidade pública da RAEM;

5) Ser munido de carta de recomendação elaborada pelo superior hierárquico directo e homologada pela direcção do serviço ou entidade pública a que pertence, após concordância da respectiva entidade tutelar;

6) Reunir os demais requisitos exigidos pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. Compete ao SAFP proceder ao preenchimento dos lugares do Curso MPA segundo a ordenação dos resultados do exame de admissão, disponibilizada pela instituição de ensino superior organizadora.

3. O SAFP notifica os trabalhadores aprovados, em número não superior aos lugares do Curso MPA, para a assinatura do termo de aceitação das condições de participação do Curso MPA.

4. Em caso de não assinatura, no prazo estabelecido, do termo de aceitação previsto no número anterior, o trabalhador perde a sua qualidade de candidato admitido, cabendo ao SAFP decidir, consoante a situação, sobre a necessidade de preenchimento dos respectivos lugares do Curso MPA mediante a notificação dos candidatos aprovados segundo a ordenação dos resultados do exame de admissão.

Artigo 5.º

Participantes

São considerados participantes os trabalhadores dos serviços públicos recomendados pelo Governo da RAEM e definitivamente admitidos pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA, após assinatura do termo de aceitação previsto no n.º 3 do artigo anterior.

Artigo 6.º

Direitos dos participantes

Os participantes têm direito a:

- 1) Pagamento pelo Governo da RAEM das propinas, despesas de inscrição e despesas decorrentes das acções de práticas

由澳門特別行政區政府承擔，但須重修科目或學分的費用除外；

(二) 如學員被評為學習表現優秀，且具潛質擔任管理職位，將有機會於完成學位後，獲推薦參加人才培養的相關培訓項目及/或實習或交流計劃；

(三) 由開辦MPA課程的高等院校組織全體相關學員需赴澳門特別行政區以外參加的學習活動及畢業禮，而所引致的以下開支由行政公職局承擔：

(1) 往來澳門特別行政區與學習及畢業禮地點之間及往來各學習地點之間的交通費；

(2) 在澳門特別行政區以外進行學習及畢業禮期間的住宿；

(3) 旅程的保險；

(4) 在澳門特別行政區以外的學習及畢業禮地點與必須強制參與的活動直接相關的交通費；

(5) 學員在澳門特別行政區以外學習及畢業禮期間，每日可收取由行政公職局訂定金額的助學金。

(四) 為着所有法定效力，在學員正常工作時間內於澳門特別行政區內及外參加MPA課程的學習活動或畢業禮的期間視作在原職務法律狀況實際提供服務的時間。

第七條 學員的義務

學員的義務：

(一) 必須出席與MPA課程設置之所有科目的課堂及學習活動，包括社會實踐、課程會議等；

(二) 如學員缺席學習活動，須透過所屬公共部門或實體以公函形式通知行政公職局；

(三) 接受MPA課程的持續評核；

(四) 提交在MPA課程期間所要求的報告書及其他作業；

(五) 倘須重修科目或學分，學員需自行承擔重修費用；

(六) 學習期間所需教材及書簿費，由學員自行承擔；

sociais e cerimónia de graduação do curso, salvo as despesas com a repetição de disciplinas ou créditos;

2) Oportunidade de ser recomendados, depois da obtenção do grau de mestre, para participação em projectos de formação de quadros qualificados e/ou respectivo programa de estágio ou intercâmbio, desde que sejam avaliados como excelentes no desempenho de aprendizagem e tenham potencial para exercer cargos de gestão;

3) Participação em actividades de aprendizagem destinadas a todos os participantes e cerimónia de graduação realizada eventualmente fora da RAEM pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA, assegurando o SAFP os encargos relativos a:

(1) Viagem de ida e volta entre a RAEM e os locais de aprendizagem e da cerimónia de graduação e entre esses locais de aprendizagem;

(2) Alojamento fora da RAEM durante os períodos de aprendizagem e de cerimónia de graduação;

(3) Seguro de viagem;

(4) Despesas de transporte nos locais de aprendizagem e de cerimónia de graduação no exterior da RAEM, directamente relacionadas com a participação obrigatória nas actividades;

(5) Bolsa diária cujo valor é fixado pelo SAFP, que os participantes podem auferir durante os períodos de actividades de aprendizagem e de cerimónia de graduação no exterior da RAEM.

4) O período de participação em actividades de aprendizagem ou cerimónia de graduação do Curso MPA a decorrer, dentro do horário normal dos participantes, na RAEM ou no exterior conta, para todos os efeitos legais, como tempo de serviço efectivamente prestado na situação jurídico-funcional de origem.

Artigo 7.º

Deveres dos participantes

Os participantes têm o dever de:

1) Frequentar todas as aulas e actividades de aprendizagem previstas no Curso MPA, incluindo as actividades de práticas sociais e reuniões;

2) Comunicar ao SAFP, através do ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública, todas as ausências às actividades de aprendizagem do curso;

3) Sujeitar-se à avaliação contínua prevista para o Curso MPA;

4) Apresentar relatórios e demais trabalhos exigidos no decurso do Curso MPA;

5) Assumir as despesas com a repetição de disciplinas ou créditos;

6) Assumir as despesas com os materiais de apoio didáctico necessários no período de aprendizagem;

(七) 學員須承諾授權行政公職局把所有通過答辯之論文存於澳門問題研究方案的知識庫，以及將優秀之學位論文或報告輯錄成論文集或刊登在《澳門公共行政雜誌》內；

(八) 凡經行政公職局挑選，並獲籌辦研討會的委員會接納的論文或報告，有關學員必須於相關研討會上進行發表；

(九) 獲錄取之學員須遵守學員守則、開辦MPA課程的高等院校學籍管理和學位授予的相關規定；

(十) 獲錄取之學員須按照開辦MPA課程的高等院校的要求在指定期間內取得學位證書；

(十一) 學員在成功取得公共管理碩士(MPA)專業學位，以學位證書簽發日期翌日起計，須為澳門特別行政區政府連續服務滿五年；

(十二) 倘若在修讀課程期間或在學位證書簽發日期翌日起計五年內有任何職務變動，包括職位變動、轉換任職部門、終止職務聯繫、享受長期無薪假、處於自願退休等，學員均必須儘快透過其所屬公共部門或實體以公函方式通知行政公職局。

第八條

休學及復學

一、學員因病或其他特殊原因可申請休學，並須獲開辦MPA課程的高等院校批准。

二、休學以一屆課程為限，學員須在下一屆課程復學。

三、休學學員應於期滿前向開辦MPA課程的高等院校辦理復學手續。

四、學員須經所屬公共部門或實體透過公函將休學及復學結果通知行政公職局。

第九條

退學

一、退學須獲開辦MPA課程的高等院校批准，並須經學員所屬公共部門或實體的監督實體透過公函通知行政公職局。

二、學員不依上條第二及第三款的規定復學，視為退學。

7) Comprometer-se a constituir como seu mandatário o SAFP para que as dissertações aprovadas sejam arquivadas na base de dados de conhecimentos sobre planos para estudo dos problemas de Macau, e as dissertações ou relatórios avaliados como excelentes sejam compilados em colectânea ou publicados na Revista de Administração Pública de Macau;

8) Expor em seminários as suas dissertações ou relatórios que sejam seleccionados pelo SAFP e aceites pela comissão organizadora dos mesmos;

9) Ficar vinculado às normas do Regulamento para os participantes e às regras sobre a gestão de matrículas escolares e a atribuição de grau académico estipuladas pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA;

10) Obter o certificado de grau académico no prazo determinado pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA;

11) Prestar serviço ao Governo da RAEM, depois de obter o grau de mestre em Administração Pública (MPA), por um período de 5 anos consecutivos, a contar do dia seguinte àquele em que foi emitido o certificado de grau académico;

12) Comunicar o mais cedo possível ao SAFP, através de ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública, qualquer mudança de funções, nomeadamente mudança de cargo, mudança de serviço e desvinculação do serviço, gozo de licença sem vencimento de longa duração e passagem à situação de aposentação voluntária, no decurso da frequência do curso ou dentro do prazo de 5 anos a contar do dia seguinte à emissão do certificado de grau académico.

Artigo 8.º

Suspensão dos estudos e reingresso ao curso

1. Os participantes podem pedir a suspensão dos estudos por motivo de doença ou outros motivos especiais e devem obter para o efeito a autorização da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA.

2. A suspensão dos estudos é, no máximo, por uma edição de curso, devendo os participantes reingressar ao curso na próxima edição de curso.

3. Os participantes a quem tenha sido autorizada a suspensão dos estudos devem formalizar o seu reingresso ao curso junto da instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA antes que o período de suspensão termine.

4. Os participantes devem comunicar ao SAFP a suspensão dos estudos e o reingresso ao curso, por ofício emitido pelo respectivo serviço ou entidade pública.

Artigo 9.º

Desistência

1. A desistência deve ser autorizada pela instituição de ensino superior organizadora do Curso MPA e comunicada ao SAFP por ofício do serviço ou entidade pública a que pertence o participante.

2. Considera-se desistência o não reingresso ao curso nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo anterior.

第十條

歸還學費及報名費

一、在下列情況，須向澳門特別行政區政府歸還因學員參加MPA課程而已給付的學費及報名費：

(一) 退學；

(二) 未能取得學位證書；

(三) 在第七條第十一款規定的情況，不為澳門特別行政區政府連續服務滿五年；

(四) 在第七條第十一款規定的須為澳門特別行政區政府提供服務及修讀MPA課程期間，學員自願退休及享受長期無薪假。

二、具適當理據，並經學員所屬公共部門或實體的監督實體確認存在以下情況，上款(一)至(三)項規定的歸還可獲豁免：

(一) 學員患有嚴重健康問題；

(二) 被確認具有公共利益；

(三) 其他不可歸責於學員的特別情況。

三、歸還的金額上限應明確載於學員接受參加MPA課程條件的書狀內。

二零一八年十二月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零一八年十一月十五日作出的批示：

丁雅勤——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任經濟財政司司長辦公室主任的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

陸潔嫻、張作文、黃振東、呂紅、高少腳、羅銳榮、余雨生、趙寶珠、何樹榮及羅志輝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Artigo 10.º

Reembolso das despesas relativas a propinas e taxas de inscrição

1. O participante deve reembolsar ao Governo da RAEM as despesas por este efectuadas relativas a propinas e taxa de inscrição da sua participação no Curso MPA quando:

1) Desistir do curso;

2) Não conseguir obter o certificado de grau académico;

3) Não cumprir a prestação de serviço ao Governo da RAEM por um período de 5 anos consecutivos, nos termos do n.º 11) do artigo 7.º;

4) Passar à situação de aposentação voluntária e gozo de licença sem vencimento de longa duração durante a participação no Curso MPA ou durante o período obrigatório de prestação de serviço ao Governo da RAEM nos termos do n.º 11) do artigo 7.º

2. O reembolso nas situações previstas nas alíneas 1) a 3) do número anterior pode ser dispensado pelos seguintes motivos, devidamente fundamentados e reconhecidos pela entidade tutelar do serviço ou entidade pública a que pertence o participante:

1) Graves problemas de saúde do participante;

2) Reconhecido interesse público;

3) Outras situações excepcionais não imputáveis aos participantes.

3. O montante máximo do reembolso deve ser indicado nos termos de aceitação das condições de participação do Curso MPA.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Novembro de 2018:

Teng Nga Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Lok Kit Sim, Cheong Chok Man, Wong Chan Tong, Lu Hong, Kou Sio Heng, Lo Ioi Weng, U U Sang, Chio Pou Chu, Ho Su Weng e Lo Chi Fai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

陳巧兒、蘇秀雯及張春蕾——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長秘書的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

蕭永傑——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任本辦公室司長助理的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

梁月嫦及周卓蘭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問翻譯員的徵用，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

陳玲玲、鍾偉晃及韓浣慧——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，分別晉升至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660、第三職階顧問高級技術員，薪俸點650及第四職階首席特級技術輔導員，薪俸點495，自二零一八年十二月二十日起生效。

翁少鴻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自二零一八年十二月二十日起生效。

倪韋昕——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一八年十二月二十日起生效。

馬慧芝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第十九條第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，晉升至第三職階首席高級技術員，薪俸點590，自二零一八年十二月二十六日起生效。

Chan Hau Yi, Sou Sao Man e Cheong Chon Loi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretários pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Siu Weng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do Secretário deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Leong Ut Seong e Chao Cheok Lan — prorrogadas as requisições, pelo período de um ano, para exercer funções de intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Chan Leng Leng, Chong Wai Fong e Hon Vun Vai Elsa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, e a adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, índice 495, respectivamente, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Iong Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Ngai Wai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Ma Wai Chi — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, pelo período de um ano, ascendendo a técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Dezembro de 2018.

二零一八年十二月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 198/2018 號保安司司長批示

基於在2019財政年度有需要撥予懲教管理局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十八條及第六十三條之規定，而設立常設基金，金額為\$34,000.00（澳門幣叁萬肆千元整）。

在該局的建議下，保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第111/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予懲教管理局一項金額為\$34,000.00（澳門幣叁萬肆千元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任，倘兩者皆出缺時，由財政及財產處處長鄧敏心或其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長鄧敏心，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員謝凱琪；

候補委員：二等技術員羅熾意；

候補委員：特級技術員張翠儀。

二零一八年十二月十三日

保安司司長 黃少澤

嘉獎

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指的附件G以及第二百一十五條的規定，對吳國慶關務總長（編號38831）傑出的工作表現，予以嘉許。

吳國慶關務總長（編號38831）於1983年9月5日加入當時的水警稽查隊任職警員，1995年1月1日起進入高級職程，就職副警司，其後晉升至警司及副警務總長，1997年1月至2017年3月期間，先後擔任海關監察廳海島市稽查處處長、海關監察廳澳門稽

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 198/2018

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais, para o ano económico de 2019, um fundo permanente de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 58.º e 63.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental).

Sob proposta da aludida Direcção, usando da faculdade conferida pelo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugando com a Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Correccionais um fundo permanente de \$34 000,00 (trinta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal ou, nas faltas de ambos, Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Hoi Kei, técnica superior principal.

Vogal suplente: Lo Seong I, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica especialista.

13 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança, sublinhando o relevante desempenho do intendente alfandegário n.º 38 831, Ng Kuok Heng, manda:

O intendente alfandegário n.º 38 831, Ng Kuok Heng, ingressou como guarda na então Polícia Marítima e Fiscal no dia 5 de Setembro de 1983 e, no posto subcomissário da carreira superior, no dia 1 de Janeiro de 1995, tendo sido posteriormente promovido a comissário, subintendente e intendente. No período compreendido entre Janeiro de 1997 e Março de 2017, assumiu sucessivamente as funções de chefe da Divisão Fiscal das Ilhas do Departamento de Fiscalização Aduaneira, chefe da Divisão Fiscal de Macau do Departamento de Fiscalização Aduaneira, chefe do Departamento de Fiscalização Aduaneira, adjunto do director-geral dos SA, sendo que desde 15 de

查處處長、海關監察廳廳長以及助理海關關長，2017年3月15日起，出任副海關關長一職至今。

吳國慶副海關關長克盡己任，竭力協助海關關長帶領澳門海關履行法律賦予的職責，與海關領導層群策群力，不斷推動及提升海關團隊的執法效能，全力應對海關因其職責的調整而帶來的新挑戰，並積極為澳門海關構建一支現代化的海關隊伍，充分展現出一名優秀公僕專業實幹的形象。

基於吳國慶關務總長於海關任職期間，為促進澳門特別行政區海關的良好運作作出卓越貢獻，現特藉吳國慶副海關關長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一八年十二月十四日

保安司司長 黃少澤

二零一八年十二月十七日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 張嫻

社會文化司司長辦公室

表揚

在惠程勇顧問即將卸任公職退休之際，對他自擔任社會文化司司長辦公室顧問以來在工作中表現出的敬業精神和專業能力，以及所作出的卓越貢獻，本人特予褒獎。

惠程勇擔任公職超過三十餘年，擔任顧問期間，還兼任澳門非高等教育委員會委員、澳門青年事務委員會委員及澳門教育發展基金行政委員會委員；此前，還在財政、教育、經濟和工務等多個領域的公職、主管和領導職位上服務。在各職任上，均表現出高度的使命感，工作兢兢業業，其公共行政專業能力備受肯定，業績斐然。惠程勇具有強烈的公僕意識、大局觀念，其優秀的品德與奉獻精神，深受領導和同事的稱頌。

Março de 2017 até à presente data, vem exercendo o cargo de subdirector-geral dos Serviços de Alfândega da RAEM.

Dedicando-se ao trabalho com espírito de sacrifício, enviando todos os esforços para prestar apoio ao director-geral dos Serviços de Alfândega no cumprimento das atribuições que lhe são conferidas pela lei e devotando todo o seu empenho à direcção dos SA, promoveu e elevou a eficiência do sistema alfandegário, sempre movido pelo propósito de vencer os novos desafios, advindos, designadamente, do ajustamento de área marítima sob jurisdição da RAEM, do que resultou a modernização e a proactividade da equipa de fiscalização aduaneira evidenciando uma imagem de excelente profissionalismo e de dedicação plena ao serviço público.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados durante o desempenho do cargo do adjunto dos Serviços de Alfândega, agora que se aproxima o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados aos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau pelo subdirector-geral dos SA, intendente alfandegário Ng Kuok Heng, o que faço por via do presente público louvor.

14 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Han*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Louvor

Ao cessar funções na Administração Pública por aposentação, aprez-me reconhecer o contributo relevante e a forma profissional e zelosa com que o Dr. Wai Cheng Ion desempenhou as funções como assessor no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

Wai Cheng Ion trabalhou na Administração Pública mais de trinta anos. Durante o exercício de funções como assessor no meu Gabinete, ocupou, em acumulação, várias funções nomeadamente a de membro no Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, no Conselho de Juventude e no Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo. Antes disso, trabalhou em diversas áreas na Administração Pública como a das finanças, educação, economia e obras públicas. Nelas desempenhou funções de chefia e de direcção, demonstrando, durante todo o tempo de serviço prestado, elevado sentido de missão e de lealdade, assim como elevadas competências profissionais o que contribuiu para alcançar resultados relevantes. O elevado sentido de serviço público, a forte consciência para a conjuntura global, as boas qualidades humanas e o espírito de abnegação granjearam-lhe o elogio e o respeito dos dirigentes e colegas.

基於惠程勇顧問的優異工作表現、卓越的專業才能以及長期服務公職的重要貢獻，本人特予公開表揚。

二零一八年十二月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改張藹盈在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年十二月五日起生效。

二零一八年十二月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁詠嫻

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署人力資源處處長蘇孝賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年二月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署綜合事務廳廳長謝佩敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月一日起獲續期一年。

Pelo excelente desempenho, competências profissionais extraordinárias e grandes contributos durante o longo tempo de serviço na função pública, é-me grato e justo distinguir o assessor Wai Cheng Ion, conferindo-lhe público louvor.

12 de Dezembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2018:

Cheong Oi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Veng Hang*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Dezembro de 2018:

Maria Elizabeth Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, na redacção da Lei n.^o 4/2012, e 30.^o, n.^o 1, e 32.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 3/2013, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Dezembro de 2018:

Che Pui Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, na redacção da Lei n.^o 4/2012, e 30.^o, n.^o 1, e 32.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 3/2013, 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月十二日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年三月三日起，以定期委任方式續任為第一職階首席翻譯員，為期一年。

二零一八年十二月十七日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Dezembro de 2018:

Tam Wai Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2019.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一八年十一月一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，劉詩雅在本署擔任第一職階首席翻譯員職務的長期行政任用合同，自二零一九年一月六日起續期三年。

二零一八年十二月十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 1 de Novembro de 2018:

Lao Si Nga — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十二月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員簡鳳瑤的行政任用合同獲准續期一年，由二零一九年一月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Dezembro de 2018:

Kan Fong Io, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Kam Mei Teng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Re-

12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員甘美婷的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零一九年一月二日起生效。

二零一八年十二月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年十二月十二日的批示：

李養根——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月八日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

二零一八年十二月十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

聲明

茲聲明，本局長期行政任用合同第一職階一等技術員Maria João Pestana Pereira de Oliveira，應其要求解除有關合同，自其於文化局擔任職務之日起生效。

二零一八年十二月十四日於新聞局

局長 陳致平

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一八年十二月十三日的批示：

本局第七職階技術工人郭滌鏞，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2018:

Lei Ieong Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4) e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria João Pestana Pereira de Oliveira, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da data do início de funções no Instituto Cultural.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2018:

Kuok Tek Chao, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu

第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點260點，自二零一八年十二月二十八日起生效。

二零一八年十二月十四日於印務局

代局長 陳日鴻

contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Imprensa Oficial, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

衛生局一級護士許金玲，供款人編號6024805，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

郵電局行政技術助理員呂健欣，供款人編號6158240，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

博彩監察協調局督察實習員李文富，供款人編號6242829，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政管理委員會代主席於二零一八年十一月十二日的批示：

應黃婉珊之要求，其在本會擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起予以解除。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2018:

Hoi Kam Leng, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024805, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Loi Kin Ian, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6158240, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Man Fu, inspector estagiário da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6242829, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 12 de Novembro de 2018:

Wong Un San — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

按照行政管理委員會副主席於二零一八年十二月十一日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，陸逸威在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年十二月十二日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，羅禮堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，自二零一九年二月一日起續期兩年。

二零一八年十二月十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 11 de Dezembro de 2018:

Lok Iat Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2018:

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 18 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.173.13	07-09-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.329.06	07-12-00-00-99	運輸物料 Material de transporte 其他 Outros	489,500.00	489,500.00
總額 Total				489,500.00	489,500.00
核准依據: Referente à autorização : 24/09/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/09/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一八)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.197.05	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		1,500,500.00
	8.051.200.07	07-10-00-00-99	其他 Outros	1,500,500.00	
總額 Total				1,500,500.00	1,500,500.00
核准依據: Referente à autorização:					
15/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/10/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35	8.051.337.02	07-04-00-00-02	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 街道及橋樑 Estradas e pontes 街道及橋樑 Estradas e pontes	162,340.00	162,340.00
	8.051.346.01	07-04-00-00-02			
總額 Total				162,340.00	162,340.00

核准依據:

30/11/2018之運輸工務司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/11/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.090.416.07	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	1,530,000.00	
	8.090.441.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		1,530,000.00
總額 Total				1,530,000.00	1,530,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
19/11/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 19/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5.020.144.11	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	68,748.00	
	5.020.164.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		68,748.00
總額 Total				68,748.00	68,748.00

核准依據: 23/11/2018之社會文化司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/11/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.221.01	07-10-00-00-09	澳門大學 Universidade de Macau 資訊設備 Equipamentos informáticos 資訊設備 Equipamentos informáticos	4,955,124.00	4,955,124.00
	3.021.221.07	07-10-00-00-09			
總額 Total				4,955,124.00	4,955,124.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 27/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		
	3.021.168.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	7,642,787.00	7,642,787.00
	3.021.229.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
總額 Total				7,642,787.00	7,642,787.00

核准依據:

Referente à autorização : 22/11/2018之社會文化司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 22/11/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-81			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3.021.210.05	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,420,213.70	1,420,213.70
	3.021.210.07	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,420,213.70	
總額 Total				1,420,213.70	1,420,213.70
核准依據： Referente à autorização : 30/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 30/11/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.050.17	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	7,128,751.13	7,128,751.13
	6.020.050.20	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		
總額 Total				7,128,751.13	7,128,751.13

核准依據：
Referente à autorização :

22/11/2018之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/11/2018

摘要
Extrato

財政局

Direcção dos Serviços de Finanças

二零一八年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
09-00			財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	1-01-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,100,000.00
	1-01-2	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações		200,000.00
	1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		400,000.00
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,700,000.00	
			總額 Total	1,700,000.00	1,700,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/12/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/12/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8.044.146.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	6,752,000.00	
	8.090.423.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		6,752,000.00
總額 Total				6,752,000.00	6,752,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
03/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/12/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5.020.144.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	5,342,890.27	
	5.020.164.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		5,342,890.27
總額 Total				5,342,890.27	5,342,890.27
核准依據: Referente à autorização :					
06/12/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/12/2018					

根據第16/2017號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項調整：

De acordo com o disposto pelo artigo 10.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 16/2017, publicam-se os seguintes ajustamentos de verbas (OR/2018):

組織分類 Classificação Orgân.	經濟分類 Classificação Económica	名稱	Designação	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas
		收入	RECEITAS		
	01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/tenda	11,750.00	
	01-01-06-03	百分之二的附加稅	Adicional de 1% s/tenda	2,350.00	
	01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	109,036.00	
	03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	1,747,638.00	
		開支	DESPESAS		
12-00	04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		2,350.00
50-00	04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		109,036.00
50-00	04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		11,750.00
50-00	04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,747,638.00
總額 Total				1,870,774.00	1,870,774.00
核准依據： Referente à autorização :					
7/12/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 7/12/2018					

二零一八年十二月十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月七日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改歐淑婷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一八年十二月十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代副局長於二零一八年十二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

林永麗續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年一月二日起生效；

陳文禮續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一九年一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

馮炳棠續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一九年一月十五日起生效。

自二零一九年一月二日起：

李美貴續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2018:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2018:

Ao Sok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 7 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lin Yongli, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Chan Man Lai, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Fong Peng Tong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

A partir de 2 de Janeiro de 2019:

Lei Mei Kuai, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

楊炳源、梁健鏗、吳尾、阮表揚、羅宇新、梁銘富及廖奮志續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一八年十二月三十一日起終止徵用海關副關務督察何潤明，並於同日返回海關；另自二零一九年一月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一九年一月三十一日起終止徵用海關關務監督徐佩芬及首席關員劉灼怡，並於同日返回海關；另自二零一九年二月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員鄧桂妹自二零一九年二月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一八年十二月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十四日所作之第182/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，下列治安警察局三名警官因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	101961	梁慶康	情報廳廳長	12/1/2019

Jeong Peng Un, Leong Kin Lao, Ng Mei, Un Pio Jeong, Lo U San, Leong Meng Fu e Lio Fan Chi, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Dezembro de 2018:

Ho Ion Meng, subinspector alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Dezembro de 2018, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Janeiro de 2019, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Choi Pui Fan, comissária alfandegária e Lao Cheok I, verificador principal alfandegário — dadas por findas as suas requisições, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Janeiro de 2019, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Fevereiro de 2019, novas requisições nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária — renova a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Fevereiro de 2019, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 182/2018, de 14 de Novembro de 2018:

Os oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	101 961	Leong Heng Hong	Chefe do Departamento de Informações	12/1/2019

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
副警務總長	104961	黃鴻基	指揮部輔助暨服務處處長	1/1/2019
副警務總長	108971	江偉俊	機場警務處處長	6/1/2019

二零一八年十二月十四日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一八年十月十五日作出的批示：

林美芳，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級技術輔導員。應其要求，自二零一八年十二月十二日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（五）項之規定，吳根漢在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一八年十二月十九日起續期一年。

葉綺雯，本局人員編制內確定委任之第一職階一等行政技術助理員。應其要求，自二零一八年十二月十二日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年十一月十二日作出的批示：

周志雄、梁景輝及蕭政宇，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一八年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後成績名單中，分別名列第六名、第十二名及第四十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十三條第十款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第26/99/M號法令第三條第五款，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei	Chefe da Divisão de Apoio e Serviços	1/1/2019
Subintendente	108 971	Kong Wai Chon	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	6/1/2019

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2018:

Lam Mei Fong, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2018:

Ng Kan Hon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Ip I Man, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Novembro de 2018:

Chao Chi Hong, Leong Keng Fai e Sio Cheng U, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 6.º, 12.º e 41.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2018, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, todos do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao

報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員,以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

林悅兒、吳健樂、麥嘉華、陳君誠、郭家盛、葉偉俊、梁德昕、李家華、周啟豪、許翩翩、陳家偉、蔡偉杰、陳潤平、冼永豪、馬艷文、陳達盛、朱杰鴻、卓偉傑、鄧俊賢、王嘉俊、樂約翰、張健民、林柏康、蘇章彥、張玉兒、梁浩、賴棟成、戴俊朗、廖俊傑、楊傑、鄧偉華、莫劍基、鄒敏聰、葉浩南、何泳洋、陳家泓、曾浩森、羅志強及吳敬恩,司法警察局實習刑事偵查員,於二零一八年十月三十一日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後成績名單中,分別名列第一名、第二名、第三名、第四名、第五名、第七名、第八名、第九名、第十名、第十一名、第十三名、第十四名、第十五名、第十六名、第十七名、第十八名、第十九名、第二十一名、第二十二名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十六名、第二十七名、第二十八名、第二十九名、第三十名、第三十一名、第三十二名、第三十三名、第三十四名、第三十五名、第三十六名、第三十七名、第三十八名、第三十九名、第四十名、第四十二名及第四十四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第四款,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條,第26/99/M號法令第三條第五款,經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員,為期一年,以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一八年十二月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lam Ut I, Ng Kin Lok, Mak Ka Wa, Chan Kuan Seng, Michael Kwok, Ip Wai Chon, Leong Tak Ian, Lei Ka Wa, Chao Kai Hou, Hoi Pin Pin, Chan Ka Wai, Choi Wai Kit, Chan Ion Peng, Sin Weng Hou, Ma Im Man, Chen Dasheng, Chu Kit Hong, Cheok Wai Kit, Tang Chon In, Wong Ka Chon, Lok Ieok Hon, Cheong Kin Man, Lam Pak Hong, Sou Cheong In, Cheong Iok I, Leong Hou, Lai Tong Seng, Tai Chon Long, Liu Chon Kit, Ieong Kit, Tang Wai Wa, Mok Kim Kei, Chao Man Chong, Ip Hou Nam, Ho Weng Ieong, Chan Ka Wang, Chang Hou Sam, Lo Chi Keong e Ng Keng Ian, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 21.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 37.º, 38.º, 39.º, 40.º, 42.º e 44.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2018, II Série, de 31 de Outubro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, todos do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 13 de Dezembro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年九月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第二職階一級護士陳莉珊,自二零一八年十月三十日起生效;

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lei San, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2018;

第三職階技術工人梁沛雲，自二零一八年十月十八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員劉詠怡，自二零一八年十月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳玉清在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零一八年十一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉偉文在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一八年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張碧芳、陳詠詩、范文輝、楊家輝、林玉珍及梁穎璇在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年十一月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁秀娟在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，潘淑貞、戴勝榮、唐少明及溫四妹在本局擔任行政任用合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年十一月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，譚家欣、關柏文及蔣君怡在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2018;

Lao Weng I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2018:

Wu Yuqing, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Novembro de 2018.

Ip Wai Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Cheong Pek Fong, Chan Wing Sze Dilys, Fan Man Fai, Jeong Ka Fai, Lam Yuk Chun e Leong Weng Sun, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Setembro de 2018:

Leong Sao Kun, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Pun Sok Cheng, Tai Seng Weng, Tong Sio Meng e Wan Sei Mui, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Tam Ka Ian, Kwan Pak Man e Cheong Kuan I, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Novembro de 2018.

摘錄自代局長於二零一八年十月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第四職階二等護理助理員柯麗芳，自二零一八年十一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員曾寶玲、蔡麗群及甄宇文，自二零一八年十一月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員關鳳鳴及楊金妹，自二零一八年十一月二十六日起生效；

第三職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零一八年十一月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員陳金韶及莫瑞花，自二零一八年十一月十五日起生效；

第四職階一般服務助理員吳凱威，自二零一八年十二月一日起生效；

第六職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一八年十一月二十八日起生效；

第六職階一般服務助理員朱對英，自二零一八年十一月二十一日起生效；

第二職階一般服務助理員周世強，自二零一八年十一月十五日起生效；

第一職階二等護理助理員黎仕豪，自二零一八年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，夏艷萍、吳艷濃、湯玉琮、譚文添、張夢冰、曹偉童、梁綺雯、龍予滔、朱美金、郭燕玲及郭淑恆在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，江佩嘉在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十二月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，陳嘉韻在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，自二零一八年十一月二十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

O Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2018;

Chang Pou Leng, Choi Lai Kuan e Ian U Man, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2018;

Kuan Fong Meng e Jeong Kam Mui, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2018;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2018;

Chan Kam Sio e Mok Soi Fa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2018;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2018;

Chao Sai Keong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Lai Si Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2018:

Ha Im Peng, Ng Im Nong, Tong Iok Keng, Tam Man Tim, Cheong Mong Peng, Chou Wai Tong, Leong I Man, Long U Tou, Chu Mei Kam, Kuok In Leng e Kuok Sok Hang, auxiliares de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Kong Pui Ka, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Dezembro de 2018.

Chan Ka Wan, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Novembro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年十一月二十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐春鳳、徐家俊、徐敏珊及馬柏芝在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾淑華在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林嘉杰在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Amada Ung, Nuno Fernando、紀無殤及 Iau da Silva, Odete，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一八年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

白彼得——應其要求，中止第M-0716號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

蕭泳心——應其要求，中止第T-0588號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Novembro de 2018:

Ao Chon Fong, Choi Ka Chon, Choi Man San e Ma Pak Chi, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Selina, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Ka Kit, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Amada Ung, Nuno Fernando, Cristino, Fernando Anok Melo e Iau da Silva, Odete, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2018:

Pedro Manuel Batalha — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0716.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Siu Weng Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0588.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消朱翠貞第M-2086號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消冼穎嵐第M-2093號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十二月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

顧軍——應其要求，中止第W-0393號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一八年十二月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁佩華第E-2477號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

吳沛汶、陳安琪、梁素琴、黃錄韻——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3022、E-3023、E-3024、E-3025。

(是項刊登費用為 \$340.00)

鄭靄婷、劉展雯、蔡娟娟、廖得志、李嘉瑩——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0267、D-0268、D-0269、D-0270、D-0271。

(是項刊登費用為 \$352.00)

黎曼瑩、潘美君——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0689、W-0690。

(是項刊登費用為 \$329.00)

顏君毅、何朗然、蔣達雄、馮展騰、陳曉濤、陳馥茹——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0604、T-0605、T-0606、T-0607、T-0608、T-0609。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Chu Choi Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2086.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2018:

Sin Weng Lam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2093.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Dezembro de 2018:

Ku Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0393.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Dezembro de 2018:

Leong Pui Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2477.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ng Pui Man, Chan On Kei, Leong Sou Kam e Vong Ka Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3022, E-3023, E-3024 e E-3025.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Cheang Oi Teng, Lao Chin Man, Choi Kun Kun, Lio Tak Chi e Lei Ka Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0267, D-0268, D-0269, D-0270 e D-0271.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lai Man Ieng e Pun Mei Kuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0689 e W-0690.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ngan Kuan Ngai, Ho Long In, Cheong Tat Hong, Fong Chin Tang, Chan Hio Tou e Chan Fok U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0604, T-0605, T-0606, T-0607, T-0608 e T-0609.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零一八年十二月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

余嘉穎、溫苑晶、余泳欣、鄒紫君、羅美儀、孫詠珊、李嘉雯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3027、E-3028、E-3029、E-3030、E-3031、E-3032、E-3033。

(是項刊登費用為 \$363.00)

盧慧賢、洪梓欣、楊迦樂——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2437、M-2438、M-2439。

(是項刊登費用為 \$329.00)

李鑫潑——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0691。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照代副局長於二零一八年十二月十二日之批示：

核准准照編號為第184號的藥物產品出入口及批發商號“樂君貿易行”搬遷，新址位於澳門菜園涌北街26號新城市工業大廈地下O座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

核准准照編號為第34號及營業地點為澳門青洲大馬路260號逸麗花園第一座地下A座之“雄輝藥房”准照持有權轉移予蔣國雄先生，其住址位於澳門青洲大馬路260號逸麗花園第一座地下A座。另，核准“雄輝藥房”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可。

(是項刊登費用為 \$533.00)

按照代副局長於二零一八年十二月十三日之批示：

核准向樓上（澳門）有限公司發給“樓上中藥房”准照，編號為第239號以及其營業地點為澳門羅保博士街2-16-A號澳門廣場2樓U、V、W座，法人地址位於澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 11 de Dezembro de 2018:

U Ka Weng, Wan Un Cheng, U Weng Ian, Chao Chi Kuan, Lo Mei I, Sun Weng San e Lei Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3027, E-3028, E-3029, E-3030, E-3031, E-3032 e E-3033.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lou Wai In, Hong Chi Ian e Ieong Ka Lok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2437, M-2438 e M-2439.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lei Kam Put — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0691.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 12 de Dezembro de 2018:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lok Kwan Mao Iek Hong» alvará n.º 184, para a Rua Norte do Canal das Hortas, n.º 26, Edifício Industrial San Seng Si, r/c «O», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Hung Fai» alvará n.º 34, com o local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 260, Edifício Iat Lai Garden, Bloco 1, r/c, Loja «A», Macau, a favor de Cheong Kuok Hung, com residência na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 260, Edifício Iat Lai Garden, Bloco 1, r/c, loja «A», Macau. Mantém a autorização à Farmácia Hung Fai para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 13 de Dezembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 239 de farmácia chinesa «HK JEBN», com o local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 2-16-A, The Macau Square, 2.º andar «U, V, W», Macau, à HK JEBN (Macau) Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-371, Edifício Keng Ou, 17.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

聲明書
Declaração
摘要
Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-28	4-01-0	01-02-10-00-06	衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	01-06-03-01-00	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	60,000.00	60,000.00
	4-01-0	02-01-01-00-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		
	4-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		
	4-01-0	02-01-07-00-01	傢具 Mobílias	150,000.00	150,000.00
	4-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte		
	4-01-0	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	630,000.00	630,000.00
			總額 Total	840,000.00	840,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30/11/2018					

二零一八年十二月十四日於衛生局——行政管理委員會——主席 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2018. — Pel'O Conselho Administrativo, Cheang Seng Ip, presidente.

二零一八年十二月十八日於衛生局——代局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 18 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局代局長二零一八年十二月十三日批示：

何永剛，本局確定委任顧問高級技術員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

蔣麗瑩、庄瑜玲、許高鵬及蘇智敏，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

岑綺鑾，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一八年十二月十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本局編制內第一職階首席顧問高級技術員薛啟善，自二零一八年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 13 de Dezembro de 2018:

Ho Weng Kong, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Lai Ieng, Chong U Leng, Hoi Kou Pang e Sou Chi Man, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Sam I Lun, para assistente técnica administrativa especializada, 1.º escalão, índice 305;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2018:

Sit Kai Sin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, deste Instituto — requisitado, pelo período de um ano, para exercer funções na Direcção dos

十二月一日起，被徵用到海事及水務局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文博廳廳長李麗嬌因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄔燕群在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期一年，自二零一八年十二月十九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席顧問高級技術員馮夢詩，自二零一九年一月二日起，以定期委任方式到廉政公署擔任職務，為期一年。

二零一八年十二月十七日於文化局

局長 穆欣欣

Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2018:

Lei Lai Kio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Museus deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 12 de Dezembro de 2018:

Wu In Kan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fung Mung Sze, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções no Comissariado contra a Corrupção, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Instituto Cultural, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，Delfim Lopes獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“千喜膳日本料理”，葡文名稱為“Restaurante Japonês Senkizen”和英文名稱為“Senkizen Japanese Restaurant”，在二零一八年十二月十三日獲發第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Dezembro de 2018:

Delfim Lopes — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0722/2018, em 13 de Dezembro de 2018, à sociedade “美盈餐飲有限公司” em chinês, «Bright Gain Restaurante Companhia, Limitada» em português e «Bright Gain Restaurant Company Limited» em inglês, para o restau-

0722/2018號牌照，持牌人為“美盈餐飲有限公司”，葡文名稱為“Bright Gain Restaurante Companhia, Limitada”和英文名稱為“Bright Gain Restaurant Company Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第3層（L03），3349商舖。

（是項刊登費用為 \$522.00）

二零一八年十二月十七日於旅遊局

局長 文綺華

rante de 1.ª classe e denominado “千喜膳日本料理” em chinês, «Restaurante Japonês Senkizen» em português e «Senkizen Japanese Restaurant» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, loja n.º 3349 no piso 3 (L03) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，鄒國偉在本局擔任體育發展廳廳長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，林國洪在本局擔任組織及行政財政管理廳廳長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃家權在本局擔任特別計劃處處長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，張淇在本局擔任財政財產處處長的定期委任，自二零一九年一月四日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，馮菲在本局擔

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2018:

Chao Kuok Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Lam Kuok Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Vong Ka Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Fong Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo

任體育社團輔助處處長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第二十條的規定，以定期委任方式委任戴愛珍為本局活動宣傳及國際關係處處長，為期兩年，自二零一九年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任活動宣傳及國際關係處處長。

2. 學歷：

——澳門大學日文研究及工商管理學士學位。

3. 專業簡歷：

——自2004年7月5日起為“澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員；

——自2005年4月26日起在治安警察局擔任警員；

——自2006年5月29日至2007年6月13日為“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員；

——自2008年2月18日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2009年2月19日起在體育發展局擔任技術員；

——自2018年1月1日起至2018年12月31日止，以代任制度擔任體育局活動宣傳及國際關係處處長的職務。

二零一八年十二月十四日於體育局

代局長 林蓮嬌

n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2018:

Tai Oi Chan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 20.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Japoneses e Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de instruendo do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, desde 5 de Julho de 2004;

— Desempenhou as funções de guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde 26 de Abril de 2005;

— Desempenhou as funções de formando do Curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, desde 29 de Maio de 2006 até 13 de Junho de 2007;

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, desde 18 de Fevereiro de 2008;

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, desde 19 de Fevereiro de 2009;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais do Instituto do Desporto, desde 1 de Janeiro de 2018 até 31 de Dezembro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦代主任於二零一八年十月十六日作出之批示：

劉健昌，本辦第二職階首席行政技術助理員，應其要求解除行政任用合同，自二零一八年十二月十二日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年十二月十二日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

丁少雄，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年十二月八日起生效；

馬俊達及陳文根，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年十二月八日起生效；

戚秀慧，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一八年十二月八日起生效；

柯永永，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年十二月七日起生效。

二零一八年十二月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一八年十二月五日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用汪柏靈在本院擔任第一職階二等高級技術員，為期六個月試用期，自二零一八年十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

朱歡玲，特級技術員，自二零一八年十一月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2018:

Lao Kin Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 12 de Dezembro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Teng Sio Hong, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

Ma Chon Tat e Chan Man Kan, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

Chek Sao Wai, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

O Weng Weng, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2018:

Wong Pak Leng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Chu Fun Leng, como técnico especialista, a partir de 1 de Novembro de 2018;

霍翰華，首席技術員，自二零一八年十一月一日起生效；

余麗冰和劉丹凝，特級技術輔導員，自二零一八年十一月一日起生效。

二零一八年十二月十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

Fok Hon Wa, como técnico principal, a partir de 1 de Novembro de 2018;

U Lai Peng e Lau Tan Ieng, como adjuntos-técnicos especialistas, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Dezembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

楊少蘭——根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，自二零一八年十二月十七日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本基金第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

二零一八年十二月十七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2018:

Ieong Sio Lan — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Dezembro de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內第一職階首席顧問高級技術員薛啓善在本局擔任相同職級和職階的職務，為期一年，自二零一八年十二月一日起生效。其博物技術處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款三項之規定由同日起自動終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2018:

Sit Kai Sin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2018, sendo que cessa automaticamente a partir da mesma data, a sua comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão Museológica, para o qual foi nomeado, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2018:

Os seguintes pessoais de chefias destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento

其定期委任獲准續期一年，並由二零一九年一月九日起生效：

黃超法學士擔任航海學校校長；

鄧應銓碩士擔任行政及財政廳廳長；

蕭錦明碩士擔任財政處處長。

二零一八年十二月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Janeiro de 2019:

Licenciado Wong Chio Fat, como director da Escola de Pilotagem;

Mestre Tang Ieng Chun, como chefe do Departamento de Administração e Finanças;

Mestre Jorge Siu Lam, como chefe da Divisão Financeira.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同自二零一九年一月一日起獲續期一年：

梁曉梅，第二職階顧問高級技術員；

黃志佳，資訊範疇第二職階特級技術員。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，第二職階首席技術輔導員，自二零一九年一月一日起生效；

龔善美，第一職階特級行政技術助理員，自二零一九年一月一日起生效；

白雅欣，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年一月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

潘志偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第三款，第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款及第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一八年十二月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Leong Io Mui, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Wong Chi Kai, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Kong Sin Mei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Pak Nga Ian, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2018:

Pun Chi Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 3, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

李俊濠——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零一八年十二月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

張嘉蔚，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月十七日起生效；

李詩詩，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月二十七日起生效；

Castilho Lou Camilo Luis，第一職階郵差，自二零一九年二月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員程美華，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三日作出的批示：

黎詩琪，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改凌燕珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2018:

Lei Chon Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 14 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ka Wai, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2019;

Lei Si Si, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2019;

Castilho Lou Camilo Luis, como distribuidor postal, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2018:

Cheng Mei Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 2018:

Lai Si Kei, técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2018:

Leng In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

陳偉業，職級變更為資訊範疇第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

黃玉鳳，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

翁義梅，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零一八年十二月十七日於郵電局

局長 劉惠明

Chan Wai Yip, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática;

Wong Iok Fong, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Iong I Mui, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳浩業在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用鄭詩敏在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用梁瀚在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十九日作出的批示：

應郭靜儀之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零一八年十二月十九日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2018:

Chan Hou Ip — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Cheang Si Man — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2018:

Leong Hon — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Outubro de 2018:

Kok Cheng I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用梁淑女在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零一八年十一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

關皓芝，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年十一月二十一日起生效；

蔡家堯及冼咏霞，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一八年十一月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

應梁淑女之請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十一月二十九日起予以解除。

摘錄自副局長於二零一八年十一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

錢振榮及容志豪，第一職階二等車輛查驗員，自二零一九年一月十日起續期一年；

李美欣，第一職階二等行政技術助理員，自二零一九年一月十日起續期兩年；

鄭敬生，第一職階首席高級技術員，自二零一九年一月十一日起續期半年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

葉欣兒，第一職階一等技術輔導員，自二零一九年一月二日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2018:

Leong Sok Noi — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Kuan Hou Chi Catarina, progride para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 21 de Novembro de 2018;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2018:

Leong Sok Noi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Chin Chan Weng e Iong Chi Hou, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2019;

Lei Mei Ian, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2019;

Chiang Keng Sang, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015:

Ip Ian I, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

林雪婷，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月二日起生效；

黎慧雅，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月六日起生效；

陳天兒，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年一月十三日起生效；

梁佩儀，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年二月五日起生效；

梁東海，第一職階一等行政技術助理員，自二零一九年二月五日起生效；

李詠豪，第一職階首席行政技術助理員，自二零一九年二月十日起生效；

李迎歡，第二職階一等高級技術員，自二零一九年二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月三十日作出的批示：

應黃俊華之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十二月六日起予以解除。

摘錄自副局長於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階二等高級技術員鄭詩敏的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

鄧君就、湯健威及程凱健，第二職階二等技術員，自二零一八年十一月一日起生效，為期三年；

王雅芳，第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十一月一日起生效，為期三年；

蔡家堯及冼詠霞，第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十一月二十一日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改馮佩華在本局擔

Lam Sut Teng, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Lai Wai Nga, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Janeiro de 2019;

Chan Tin I, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2019;

Leung Pui Yee, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2019;

Leong Tong Hoi, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2019;

Lei Weng Hou, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2019;

Lei Ieng Fun, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2018:

Wong Chon Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Dezembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2018:

Cheang Si Man, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2018.

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Tang Kuan Chao, Tong Kin Wai e Cheng Hoi Kin, pelo período de três anos, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Wong Nga Fong, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, pelo período de três anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2018:

Fong Pui Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com

任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

程凱健、鄧君就及湯健威，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

關皓芝，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

王雅芳、蔡家堯及冼咏霞，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以定期委任方式擔任副局長賈靖龍，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一八年十二月十五日起生效。

二零一八年十二月十四日於交通事務局

局長 林衍新

o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Cheng Hoi Kin, Tang Kuan Chao e Tong Kin Wai, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kuan Hou Chi Catarina, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Wong Nga Fong, Choi Ka Io e Xian Yongxia, ascendendo a assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luis Correia Gageiro, subdirector, em regime de comissão de serviço, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.